#### PARISH MISSION STATEMENT



You are welcomed & loved by St Anthony's Community We are transformed through prayer, acts of love, forgiveness, service & stewardship

PARISH OFFICE: 978-685-7233 FAX: 978-688-4475 Website: stanthonylawrence.org
Office E-mail: rectory@stanthonylawrence.org



Feast of The Glorious Birth of Our Lord عيد ميلاد الربّ يسوع

#### LITURGIES INTENTIONS

Saturday, December 21 (Eng.)

4:00 pm

#### **Daily Liturgies**

**GENEALOGY SUNDAY** Monday, December 23 (Ar.)

St. Anastasia of the Balkans

St. Julian

*St. Eugenia / Heb* 11:1-6 / *Jn* 8:1-11

9:00 am Private Intentions

Tuesday, December 24 - Office Closed

Vigil of the Glorious Birth / Heb 11:7-10 / Jn 8:12-20

Wednesday, December 25 - Office Closed

**MERRY CHRISTMAS** 

Thursday, December 26 (Eng./Ar) - Office Closed

Felicitations to the Virgin Mary / Eph 1:3-14 / Lk 1:46-55

**6:00 pm** In Honor & Blessings of all our

parishioners

Friday, December 27 - Office Closed

St. Stephen / 2Cor 11:1-9 / Mt 23:29 - 24:2

8:00 am + Private Intention

Sunday, December 22

**9:30 am** In Honor of Mr. Leonard Samia, his

children, & their families

**11:00 am +** Saadallah Azzi, *By his wife, Nabiha*,

+ Daad Cherabie, By Mr. & Mrs.

Ghassan Abou-Ezzi

daughter Rita, & family

#### **Christmas Liturgies - Birth of Our Lord**

Tuesday, December 24 Vigil of the Glorious Birth

**4:00 pm** Christmas Vigil Liturgy (*English*)

Wednesday, December 25 Glorious Birth of Our Lord

**Midnight** Christmas Liturgy (*Eng. & Ar.*)

**9:30 am** Christmas Day Liturgy (*Arabic*)

**11:00 am** Christmas Day Liturgy (*Eng. & Ar.*)

Liturgies will be offered in honor & blessings of all our Parishioners.

# Sunday after the Glorious Birth of Our Lord THE FLIGHT INTO EGYPT

Saturday, December 28 (Eng.)

The Adoration of the Magi

**4:00 pm** Private Intention

Sunday, December 29

The Massacre of the Children of Bethlehem

**8:00** am **+** Private Intentions

9:30 am In Honor of Mr. & Mrs. Michael &

Sandra Naddif, and family

11:00 am In Honor of Mr. & Mrs. Wissam

Merheb and family

+ Tanos Sadek, By his wife

Nouhad, children, & their families

#### **PLEASE NOTE**

40 Day Liturgies are considered a priority. When necessary, they will be scheduled with other previously reserved intentions.



Christmas 2024, "Christmas of Hope"

Dear Parishioners,

In this special "Christmas of Hope", my heart is filled with gratitude for each of you for the faith we share as a community, the passion we have for our church, and the love we have for each other. In this holy season, we reflect on the birth of our Lord Jesus Christ, the ultimate gift of love, and the fulfillment of God's promise to bring light and Hope into our world.

The birth of Jesus is more than just the arrival of our Savior, it is the birth of hope. Hope that renews our hearts, strengthens our faith, and reminds us that even in the darkest moments, God's light shines ever bright. Just as the shepherds were guided by the star to find the newborn King, may we also be guided by the hope and love that Jesus brings into our lives.

This year, let us embrace the spirit of the "Christmas of Hope." Let the joy of Christ's birth inspire us to be messengers of peace, love, and hope to one another. May our homes be filled with the same warmth that radiated from the manger in Bethlehem, and may our hearts overflow with gratitude for God's boundless mercy.

I want to extend my heartfelt thanks to everyone who dedicated their time and talents to make all of our Christmas events in the parish so meaningful. Whether through decorating, organizing, volunteering, or offering prayers, your efforts have made this season truly special for our community.

To those among us who are celebrating this Christmas without a dear loved one for the first time, please know that you are not alone. As we gather around the manger, let us remember that the Christ Child came to bring comfort to the grieving and peace to the sorrowful. May the light of Jesus' birth fill your heart with the hope and assurance that God's love surrounds you always, and that your loved ones rest in His eternal embrace.

I wish you and your families a **Blessed and Merry Christmas**. May the Child of Bethlehem fill your hearts with peace, your homes with joy, and your lives with endless hope.

With prayerful blessings,

Fr. Neemtallah (Edgard) Oneissy

#### **OFFICE HOURS:**

M-TH 10:00 am-3:00 pm FRI OFFICE CLOSED SAT By Appointment

MON & WED (Ar)
TUE & THU (Eng)

#### WEEKEND LITURGIES

**SAT** 4 pm (*Eng*) **SUN** 8am(*Ar*) 9:30 am (*Eng*)
11 am (*Eng*.& *Ar*)

#### Holy days of obligation:

Vigil Liturgy @ 7:00 pm

#### **MEET OUR PRIESTS:**

Chorbishop Elie Mikhael (305) 807-9087

**Fr. Edgard -Neemtallah- Oneissy** (857)390-4838 pastor@stanthonylawrence.org

#### **MEET OUR DEACONS:**

Nadim Daou, James T. Demers, & David Leard

**Sub-Deacon:** Antoine Nammour

#### **CLERGY DAY OFF**

Fr. Neemtallah: Wednesdays

#### **SACRAMENTS**

#### **Baptism & Confirmation:**

1 month in advance with the Pastor,

**Donations:** Church: \$200

Priest: Free Will

**Matrimony:** Arrangements should be made by couples six months prior to

the wedding date

**Donations:** Church \$500

Priest: Free Will

**Reconciliation:** One hour Before Thursday & Saturday Liturgies, or by appointment

Anointing of the Sick: Please notify the Rectory if a member of your family is ill, hospitalized, or unable to come to Church and would like to receive communion at home.

Please refer to our website for more Sacrament Celebrations Guidelines.



#### Saint Anthony Maronite Church, Lawrence, MA Christmas, New Year & Epiphany 2024 – 2025 Liturgy schedule

#### Christmas Eve, Tuesday, December 24

- \* 4 PM: Christmas Vigil Liturgy (English)
- \* 12 AM: Christmas Midnight Liturgy (Ar/Eng)

#### Christmas Day, Wednesday, December 25

- \* 9:30 AM: Christmas Liturgy (Arabic)
- \* 11:00 AM: Christmas Liturgy (Ar/Eng)

#### Felicitation of the Virgin Mary, Thursday, December 26

\* 6:00 PM: Liturgy (Ar/Eng)

#### New Year's Day, Wednesday, January 1, 2025

\* 6 PM: Liturgy (Ar/Eng)

#### Friday January 3, First Friday Liturgy

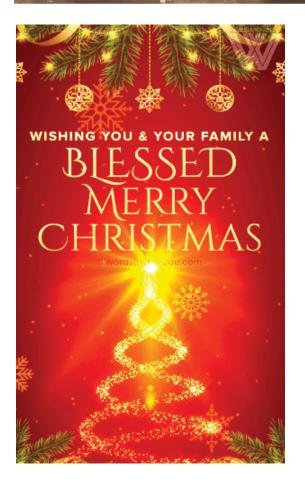
\* 6 PM: Liturgy (Arabic)

#### **Sunday January 5:**

- \* Sunday regular Liturgy schedule (the finding of our Lord in the Temple)
- \* 5pm, Epiphany Vigil Liturgy (Eng/Ar)

#### Monday, January 6:

- \* 4PM: Epiphany Liturgy (English)
- \* 6PM: Epiphany Liturgy (Arabic)



#### **UPCOMING SECOND COLLECTION**

Pastor's Collection-December 24 & 25, 2024

Please remember to remit your Fuel/Utilities Envelope. Your contribution helps us keep the Heat on in the Winter. Thank you!





#### IN MEMORY OF

**Name** 

Teta Jeannette Lahoud Nasr Teta Akle Abi Sleiman Mikhael

Ieddo Antoine Abou-Ezzi

Bechara Rizkallah

Maroun Bouchrouche

Jeddo Maroun Bouchrouche

Daad Cherabie

Teta Daad Cherabie

**Ghassan Raad** 

Mr. & Mrs. Edmond & Theresa Solomon

Mr. & Mrs. Fred & Mary Faris

Deceased Members of the Solomon & Hatem Families

Thomas J Solomon

Maurice Hatem

Joseph Getchell

Ibrahim, Sadie & Dalal Kassas & Deceased Family

Members

Larry Kalil

The Deceased Members of the Abou-Raad Family

The Deceased Members of the Azzi Family

Deceased Members of the Shadeed Family

Bomar "Bo" Kramer

Philip R. Nastasia

My aunt, Alice Youssef Hatem

Maurice Hatem

Mr. & Mrs. James Yameen

Mr. & Mrs. Khalil S. Azzi

My dear cousin, Janice Peters

Salem and Joua Hassan

Bernard and Anastasia Navarotta

Stephanie & Fred Schiripo

Mary Shadeed

Rose & Peter Lucchesi

Janet Maroun

Offered By

Marc, Monica, Mikey, & Mia Abou-Ezzi

Marc, Monica, Mikey, & Mia Abou-Ezzi

Marc, Monica, Mikey, & Mia Abou-Ezzi

his Godson, Marc Abou-Ezzi

his sons, and their families

his grandchildren

her children, and their spouses

her grandchildren

his friends

The Solomon, Kalil, & Getchell Families

The Solomon, Kalil, & Getchell Families

The Solomon, Kalil, & Getchell Families

Mr. & Mrs. Michael & Janice Solomon

The Solomon, Kalil, & Getchell Families

Tim & Emily Getchell, and family

Mr. & Mrs. George Kassas & Family

Linda Kalil

Mr. & Mrs. Abdo Abou-Raad, and family

Mr. & Mrs. Abdo Abou-Raad, and family

Duayne S. Habib

his wife, Mrs. Barbara Kramer

his Godmother, Mrs. Barbara Kramer

Alyce Hatem Sader

his grandchildren, Michael, Nadine, &

Kristine Sader

Victor C. Azzi

Victor C. Azzi

Elaine Azzi

John & Leslie Hassan

John & Leslie Hassan

Love, Beverly & Bob

Love, Beverly & Bob

Love, Beverly & Bob

Robert & Joanne Comtois

#### IN MEMORY OF

#### Offered By **Name**

Jeddo Tanos Sadek

Elton McGray

Elizabeth Cipriani

Albert & Lorraine Hatem

Gary Hatem

William "Bill" Torla

Violette Maroon

Marianne Maroon

**Berube** Family

Our baby angel, Leo Alexander Maroun;

Our uncle, Raymond Fadel

Our Grandparents: Joseph & Kalikia Maroun, Fadlallah

& Alice Fadel, Camil Maroun, George & Adele Cherabie Mr. & Mrs. Danny Maroun & Family

His grandaughters, Lucia, Cecilia, & Amelia

Sadek

Colette Sadek

John Maksou, and family

Joan Hatem-Roy

Joan Hatem-Roy

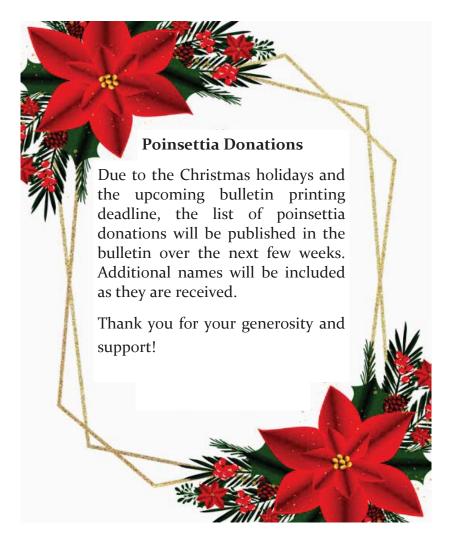
Joan Hatem-Roy

The Pellerin Family

The Pellerin Family

Dennis & Pauline Vieira

Mr. & Mrs. Danny Maroun & Family



#### **SANCTUARY LAMPS**



In Memory of Bomar "Bo" Kramer, By his wife, Barbara Kramer

Book your Sanctuary lamp Online:

www.stanthonylawrence.org/sanctuary-lamp/

# THE MEN OF ST. JOSEPH

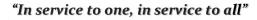
#### **Purpose:**

Form a Men of Saint Joseph (MSJ) group at Saint Anthony's church taking the earthly father of Jesus as a guide and intercessor, and create the opportunity to pray, share our experience and grow in faith together on our journey to eternal life promised to us by Jesus the crucified.

#### **Monthly Meeting Schedule**

Third Saturday of every month @ 8 am at Saint Anthony Maronite Church Hall.

## KNIGHTS OF COLUMBUS -St. Anthony Council 16204





Next meeting:

Tuesday January 14, 2025 @ 7 pm, Church Hall

Men 18 yrs. and older are encouraged to attend. For information email: KOFC16204@gmail.com

# Family of St Sharbel & Our Lady of Lebanon Ladies Guild



Every Tuesday—Zoom Prayer @ 8pm

Zoom ID: 335616991 Passcode: 816342

Or you can join by clicking this link: https://uso2web.zoom.us/j/335616991

For more information email: communications@familyofsaintsharbel.org

#### **DAUGHTERS OF SAINT ANTHONY**

"The Oldest Organization of St. Anthony's Church"

Next Meeting:

Monday, April 7, 2025

@ 12 pm, church hall

#### **KNIGHTS OF THE ALTAR**

Next Meeting: Saturday, February 1, 2025, 11 am- 12:30 pm @ Church hall

Remember to bring your handbooks to the meetings.

New applicants are always welcome!

#### **KNIGHTS OF MARY**

**Next Session:** 

Saturday, January 4 & 18, 2025 @ 5 - 7 pm www.stanthonylawrence.org/events-2/

#### **MARONITE YOUTH ORGANIZATION-MYO**

**Next Meeting:** 

Sunday, January 5, 2025 @ 6 - 7:30 pm

www.stanthonylawrence.org/myo/

#### **RELIGIOUS EDUCATION**

**Next Sessions:** 

Saturday, January 11 & 25, 2025 @ 5 - 7 pm Please visit our website for the yearly calendar www.stanthonylawrence.org/calendar-classes -and-events/



#### M-WINE

"We Serve Better Together"

Next event:

Monday, January 20, 2025 6pm - 7:30pm @ Church Hall

#### **Weekly Contributions:**

### 12/15/2024

Due to Christmas holidays and the bulletin printing deadline, the collection report, for the week of December 15, 2024, will be published in next week's bulletin.

Thank you for your understanding!

#### **LECTORS SCHEDULE**

Saturday, December 21 - 4 pm - Anthony Ata Sunday, December 22 -

8:00 am - Hitaf Nammour

9:30 am - Meaghan Twing

11:00 am - (Eng) Elias P. Azzi

(Ar) Amale Chantiri

#### Parish Database Update Request

Dear Parishioners,

As we approach the end of the year, we kindly ask you to take a moment to update your information in our parish database.

Please click the link below to:

- Register as a parishioner.
- \* Update your mailing address, email, or phone number.
- \* Notify us of any changes in marital status.

https://www.stanthonylawrence.org/member-information-form/

Your cooperation helps us keep our records accurate and ensures you stay informed about parish events and updates.

Thank you for your attention and support!

Blessings,

Fr. Neemtallah (Edgard) Oneissy

#### **LECTORS SCHEDULE**

Tuesday, December 24- 4 pm - (Eng) Susan Kalil Wednesday, December 25 -

12:00 am - (Eng) Elias P. Azzi

(Ar) Sub Dcn Antoine Nammour

9:30 am - (Ar) Roula Nassar

11:00 am - (Eng) Mounira Daher

(Ar) Gretta Merheb

Thursday, December 26-

6:00 pm - (Eng) Michael Faris

(Ar) Marcel Saade

December 21: Joshua Gilman, Eliane Yammine

December 22: John Abourjeili, Georgio Bassil,

Tamar Bou-Mitri, Navy Davis,

**BIRTHDAY WISHES** 

December 24: John Abraham, John Merheb

December 25: Milad Chamoun,

Benjamin George, Joseph Saade

December 26: Rana Ata, Joseph Iskandar

**December 27:** Katy Abraham, Jessica El-Helou,

Thomas Hatem, Jocelyn Kanaan,

**ANNIVERSARY WISHES** 

Charlotte Motta

December 23: Adel & Raymonda Abouhamad

Adam & Brittany Souza

December 27: Joseph & Leila Msaddi

#### **LECTORS SCHEDULE**

Saturday, December 28 - 4 pm - Lisa Abdallah Sunday, December 29 -

8:00 am - Mouna Hbaiter

9:30 am - Theresea Bou Sanayeh

11:00 am - (Eng) Marita Merheb

(Ar) George Merheb

#### **Genealogy Sunday**

Book of Isaiah 11:1-4a. 6-9

A shoot shall come out from the stock of Jesse, and a branch shall grow out of his roots. The spirit of the LORD shall rest on him, the spirit of wisdom and understanding, the spirit of counsel and might, the spirit of knowledge and the fear of the LORD. His delight shall be in the fear of the LORD. He shall not judge by what his eyes see, or decide by what his ears hear; but with righteousness he shall judge the poor, and decide with equity for the meek of the earth; he shall strike the earth with the rod of his mouth, and with the breath of his lips he shall kill the wicked. The wolf shall live with the lamb, the leopard shall lie down with the kid, the calf and the lion and the fatling together, and a little child shall lead them. The cow and the bear shall graze, their young shall lie down together; and the lion shall eat straw like the ox. The nursing child shall play over the hole of the asp, and the weaned child shall put its hand on the adder's den. They will not hurt or destroy on all my holy mountain; for the earth will be full of the knowledge of the LORD as the waters cover the sea.

Letter to the Romans 1:1-12

Paul, a servant of Jesus Christ, called to be an apostle, set apart for the gospel of God, which he promised beforehand through his prophets in the holy scriptures, the gospel concerning his Son, who was descended from David according to the flesh and was declared to be Son of God with power according to the spirit of holiness by resurrection from the dead, Jesus Christ our Lord, through whom we have received grace and apostleship to bring about the obedience of faith among all the Gentiles for the sake of his name, including yourselves who are called to belong to Jesus Christ, To all God's beloved in Rome, who are called to be saints: Grace to you and peace from God our Father and the Lord Jesus Christ. First, I thank my God through Jesus Christ for all of you, because your faith is proclaimed throughout the world. For God, whom I serve with my spirit by announcing the gospel of his Son, is my witness that without ceasing I remember you always in my prayers, asking that by God's will I may somehow at last succeed in coming to you. For I am longing to see you so that I may share with you some spiritual gift to strengthen you or rather so that we may be mutually encouraged by each other's faith, both yours and mine.

Holy Gospel of Jesus Christ according to Saint Matthew 1:1-17

An account of the genealogy of Jesus the Messiah, the son of David, the son of Abraham. Abraham was the father of Isaac, and Isaac the father of Jacob, and Jacob the father of Judah and his brothers, and Judah the father of Perez and Zerah by Tamar, and Perez the father of Hezron, and Hezron the father of Aram, and Aram the father of Aminadab, and Aminadab the father of Nahshon, and Nahshon the father of Salmon, and Salmon the father of Boaz by Rahab, and Boaz the father of Obed by Ruth, and Obed the father of Jesse, and Jesse the father of King David. And David was the father of Solomon by the wife of Uriah, and Solomon the father of Rehoboam, and Rehoboam the father of Abijah, and Abijah the father of Asaph, and Asaph the father of Jehoshaphat, and Jehoshaphat the father of Joram, and Joram the father of Uzziah, and Uzziah the father of Jotham, and Jotham the father of Ahaz, and Ahaz the father of Hezekiah, and Hezekiah the father of Manasseh, and Manasseh the father of Amos, and Amos the father of Josiah, and Josiah the father of Jechoniah and his brothers, at the time of the deportation to Babylon. And after the deportation to Babylon: Jechoniah was the father of Salathiel, and Salathiel the father of Zerubbabel, and Zerubbabel the father of Abiud, and Abiud the father of Eliakim, and Eliakim the father of Azor, and Azor the father of Zadok, and Zadok the father of Achim, and Achim the father of Eliud, and Eliud the father of Eleazar, and Eleazar the father of Matthan, and Matthan the father of Jacob, and Jacob the father of Joseph the husband of Mary, of whom Jesus was born, who is called the Messiah. So all the generations from Abraham to David are fourteen generations; and from David to the deportation to Babylon, fourteen generations; and from the deportation to Babylon to the Messiah, fourteen generations.

### أحد النسبة

#### سفر أشعيا 1:11 إ

ويخْرُجُ غُصنٌ مِنْ جِذْعِ يَسَّى وَيَنْمِي فَرعُ مِنْ أُصُولِهِ وَيَحِلُّ عَلَيْهِ رُوحُ الرَّبِّ: رُوحُ الْحِكْمَةِ وَالْفَهْمِ، رُوحُ الْمَعْرِفَةِ وَتَقوى الرَّبِ ويوحى لهُ تَقْوى الرَّبِ فَلاَ يَقْضِي بِحَسَبِ رؤيةِ عَيْنَيْهِ، وَلاَ يَحْكُمُ الْمَشُورَةِ وَالْقُوَّةِ، رُوحُ الْمَعْرِفَةِ وَتَقوى الرَّبِ ويوحى لهُ تَقْوى الرَّبِ فَلاَ يَقْضِي بِحَسَبِ رؤيةِ عَيْنَيْهِ، وَلاَ يَحْكُمُ لِبَائِسِي الأَرْضِ بِالإستِقامة. فَيَسْكُنُ الذِّبْ مَعَ الْحمَل، وَيَحْكُمُ لِبَائِسِي الأَرْضِ بِالإستِقامة. فَيَسْكُنُ الذِّبْ مَعَ الْحمَل، وَيَرْبُضُ النَّمِنُ مَعَ الْجَدْيِ، وَيعلفُ الْعِجْلُ وَالشِّبْلُ مَعًا، وَصَبِيًّ صَغِيرٌ يَسُوقُهما. تَرْعَى الْبَقَرَةُ وَالدُّبُ مَعًا، ويَرْبُضُ أَوْلاَدُهُمَا مَعًا، وَالأَسَدُ يَأْكُلُ التِبْنَ كَالْقُور، ويَلْعَبُ الرَّضِيعُ عَلَى حُجْرِ الأَفْعى، وَيَضَعُ الْفَطِيمُ يَدَهُ في ويَرْبُضُ الْوَلِيمُ مِنْ مَعْرِفَةِ الرَّبِ، كَمَا تَعْمَلُ الْمِيلُ أَوْر، وَيَلْعَبُ الأَرْضَ تَمْتَلِئُ مِنْ مَعْرِفَةِ الرَّبِ، كَمَا تَعْمَلُ الْمِيلهُ أَلُولُ الْمِيلةُ فَوْ يَعْلَى خُبْلِ قُدْسِي لأَنَّ الأَرْضَ تَمْتَلِئُ مِنْ مَعْرِفَةِ الرَّبِ، كَمَا تَعْمَلُ الْمِيلةُ أَلْ الْبَحْرَ.

#### رسالة القديس بولس إلى أهل رومة 1:1-12

### إنجيل القديس متّى 1:1-17

»كِتَابُ ميلادِ يَسُوعَ المَسِيح، إِبنِ دَاوُد، إِبْنِ إِبْرَاهِيم: إِبْرَاهِيمُ وَلَدَ إِسْحَق، إِسْحَقُ وَلَدَ اَرَام، اَرَامُ وَلَدَ عَمِينَادَاب، وإِخْوَتَهُ، يَهُوذَا وَلَدَ فَارَصَ وزَارَحَ مِنْ تَامَار، فَارَصُ وَلَدَ مَوْرُون، حَصْرُونُ وَلَدَ آرَام، اَرَامُ وَلَدَ عَمِينَادَاب، عَهُوذَا وَلَدَ عُوبِيدَ مِنْ رَاعُوت، عَمِينَادَاب، وَلَدَ يَحْشُونُ وَلَدَ سَلْمُونُ وَلَدَ سُلْمُونُ وَلَدَ سُلْمُونُ وَلَدَ سُلْمُونُ وَلَدَ سُلْمُونُ وَلَدَ سُلْمُونُ وَلَدَ سُلْمُونُ وَلَدَ يَوْرَام، بُوعَنَ وَلَدَ يَعْمَلُونَ وَلَدَ يَوْرَام، يُورَامُ وَلَدَ يُورِيّا، سُلْيُمَانُ وَلَدَ رَحَبْعَام، رَحَبْعَامُ وَلَدَ الْمِلْكِ. دَاوُدُ وَلَدَ سُلْلُيْمَانَ مِنِ الْمُرَأَةِ أُورِيًّا، سُلْيُمَانُ وَلَدَ رَحَبْعَام، رَحَبْعَامُ وَلَدَ أَبِيهُ وَلَدَ الْمَالِك. وَلَدَ الْمَالِك. وَلَدَ الْمُونُ وَلَدَ يُورِيّا، وَلَدَ يُوتَام، يُوتَامُ وَلَدَ آمُون، آمُونُ وَلَدَ يُورِيّا، يُورِيّا وَلَدَ يُوتَام، يُوتَامُ وَلَدَ آمُون، آمُونُ وَلَدَ يُورِيّا، يُورِيّا وَلَدَ يُوتَام، يُوتَامُ وَلَدَ آمُون، آمُونُ وَلَدَ يُورِيّا، يُورِقِيًا وَلَدَ مَنَسَّى، مَنَسَى وَلَدَ آمُون، آمُونُ وَلَدَ يُوشِيّا، يُوشِيّا وَلَدَ يُوكِنِيًا وَلَدَ مَنَسَى، مَنسَى وَلَدَ آمُون، آمُونُ وَلَدَ يُوشِيّا، يُوشِيّا وَلَدَ يُوكِذِيًا وَلَدَ سَلَّوي وَلَدَ السَّبْيُ إِلَى الْمَعْ وَلَدَ الْسَبْعُ وَلَدَ الْمَعْ وَلَدَ الْمُونَ وَلَدَ مَتَانُ وَلَدَ مَتَانُ وَلَدَ يَعْفُوبُ وَلَدَ أَرْبَعَة عَشَرَ جِيلًا، ومِنْ دَاوُدَ إلى سَبْعِ بَالِلَ أَرْبَعَة عَشَرَ جِيلًا.

#### Feast of the Glorious Birth of Our Lord

Book of Isaiah 8: 23 . 9: 1-5

But there will be no gloom for those who were in anguish. In the former time he brought into contempt the land of Zebulun and the land of Naphtali, but in the latter time he will make glorious the way of the sea, the land beyond the Jordan, Galilee of the nations. The people who walked in darkness have seen a great light; those who lived in a land of deep darkness on them light has shined. You have multiplied the nation, you have increased its joy; they rejoice before you as with joy at the harvest, as people exult when dividing plunder. For the yoke of their burden, and the bar across their shoulders, the rod of their oppressor, you have broken as on the day of Midian. For all the boots of the tramping warriors and all the garments rolled in blood shall be burned as fuel for the fire. For a son has been born for us, a son has been given to us, and dominion has been laid on his shoulders; and this is the name he has been given, 'Wonder-Counsellor, Mighty-God, Eternal-Father, Prince-of-Peace'.

Letter to the Hebrews 1: 1-12

Long ago God spoke to our ancestors in many and various ways by the prophets, but in these last days he has spoken to us by a Son, whom he appointed heir of all things, through whom he also created the worlds. He is the reflection of God's glory and the exact imprint of God's very being, and he sustains all things by his powerful word. When he had made purification for sins, he sat down at the right hand of the Majesty on high, having become as much superior to angels as the name he has inherited is more excellent than theirs. For to which of the angels did God ever say, 'You are my Son; today I have begotten you'? Or again, 'I will be his Father, and he will be my Son'? And again, when he brings the firstborn into the world, he says, 'Let all God's angels worship him.' Of the angels he says, 'He makes his angels winds, and his servants flames of fire.' But of the Son he says, 'Your throne, O God, is for ever and ever, and the righteous sceptre is the sceptre of your kingdom. You have loved righteousness and hated wickedness; therefore God, your God, has anointed you with the oil of gladness beyond your companions.' And, 'In the beginning, Lord, you founded the earth, and the heavens are the work of your hands; they will perish, but you remain; they will all wear out like clothing; like a cloak you will roll them up, and like clothing they will be changed. But you are the same, and your years will never end.'

#### Holy Gospel of Jesus Christ according to Saint Luke 2: 1-20

In those days a decree went out from Emperor Augustus that all the world should be registered. This was the first registration and was taken while Quirinius was governor of Syria. All went to their own towns to be registered. Joseph also went from the town of Nazareth in Galilee to Judea, to the city of David called Bethlehem, because he was descended from the house and family of David. He went to be registered with Mary, to whom he was engaged and who was expecting a child. While they were there, the time came for her to deliver her child. And she gave birth to her firstborn son and wrapped him in bands of cloth, and laid him in a manger, because there was no place for them in the inn. In that region there were shepherds living in the fields, keeping watch over their flock by night. Then an angel of the Lord stood before them, and the glory of the Lord shone around them, and they were terrified. But the angel said to them, 'Do not be afraid; for see I am bringing you good news of great joy for all the people: to you is born this day in the city of David a Saviour, who is the Messiah, the Lord. This will be a sign for you: you will find a child wrapped in bands of cloth and lying in a manger.' And suddenly there was with the angel a multitude of the heavenly host, praising God and saying, 'Glory to God in the highest heaven, and on earth peace among those whom he favours!' When the angels had left them and gone into heaven, the shepherds said to one another, 'Let us go now to Bethlehem and see this thing that has taken place, which the Lord has made known to us.' So they went with haste and found Mary and Joseph, and the child lying in the manger. When they saw this, they made known what had been told them about this child; and all who heard it were amazed at what the shepherds told them. But Mary treasured all these words and pondered them in her heart. The shepherds returned, glorifying and praising God for all they had heard and seen, as it had been told them.

### عيد ميلاد الربّ يسوع بحسب الجسد

سفر أشعيا 8: 23: 9: 1-5

لَيسَ لَيلٌ لِلَّتِي كانت في الضِّيق. في الزَّمَانِ الأَوَّل، أَذلَّ أَرْضَ زَبُولُونَ وَأَرْضَ نَفْتَالِي وأمَّا في الزَّمان الأَجْير فسيُمجِّدُ طريقَ الْبَحْرِ عَبْرَ الأُرْدُنِ، جَلِيلَ الأُمَمِ. الشَّعْبُ السَّالِكُ فِي الظُّلْمَةِ أَبْصَرَ نُورًا عَظِيمًا والمُقيمونَ فِي فسيُمجِّدُ طريقَ الْبَحْرِ عَبْرَ الأُرْدُنِ، جَلِيلَ الأُمَّةَ وفَّرْتَ لَهَا الْفَرَحَ، يَفْرَحُونَ أَمَامَكَ كَالْفَرَحِ فِي الْحَصَادِ، بُقعَةِ الظَّلاَمِ أَشْرَقَ عَلَيْهِمْ النُورِ. كَثَرْتَ لَه الأُمَّةَ وفَرْتَ لَهَا الْفَرَحَ، يَفْرَحُونَ أَمَامَكَ كَالْفَرَحِ فِي الْحَصَادِ، كَابْتِهاجِ الَّذِينَ يَتَقاسَمُونَ الغَنِيمَة. لأَنَّ نِيرَ ثِقْلِهِا وَعَصَا كَتِفِها وَقَضِيبَ مُسَخِّرِهِا قد كَسَرْتَها كَمَا فِي يَوْمِ مِدْين. إذ كُلُّ جَذَاءٍ يُحدِثُ جَلَبَة، وَكُلَّ ثُوبٍ مُتَلَطِّخ بالدِّمَاءِ يَصيران لِلْحَرْقِ ووَقودًا لِلنَّارِ. لِأَنَّه قد وُلدَ لَنا وَلَدُ وأُعطِي لَنا كُلُّ حِذَاءٍ يُحدِثُ جَلَبَة، وَكُلَّ ثُوبٍ مُتَلَطِّخ بالدِّمَاءِ يَصيران لِلْحَرْقِ ووَقودًا لِلنَّارِ. لِأَنَّه قد وُلدَ لَنا وَلَدُ وأُعطِي لَنا اللهُ فَصارَتِ الرِّئاسةُ على كَتِفِه ودُعِيَ آسمُه عَجيباً مُشيرًا إلهًا جَبَّارًا، أَبا الأَبَد، رَئيسَ السَّلام.

### رسالة إلى العبرانيين 1:1-12

يا إخوتِي، إِنَّ اللهَ كَلَمَ الآبَاءَ قَدِيْمًا في الأَنْبِياء، مَرَّاتٍ كَثِيرَة، وبأَنُواعٍ شَتَى، وفي آخِرِ هذِهِ الأَيَّام، كَلَمَة الابْن، الذي جَعَلَهُ وَارِثًا لِكُلِّ شَيء. وبِهِ أَنْشَأَ العَالَمِين. وهُوَ شُعَاعُ مَجْدِهِ وصُورَةُ جَوهَرِه، وضَابِطُ الكُلِّ بَكَلِمَةِ قُدُرَةِهِ فَبَعْدَمَا أَنَمَ تَطْهِيرَ الخَطايَا، جَلَسَ عَنْ يَمِينِ الجَلاَلَةِ في الأَعَالِي، فَصَارَ أَعْظَمَ مِنَ المَلائِكَة، بِمِقْدَارِ ما لَاسْمُ اللهُ يَومَا: »أَنْتَ ٱبْنِي، أَنْتَ ٱبْنِي، أَنَا اليَومَ وَلَدْتُكَ«؟ وقَالَ اللهُ يَومًا: »أَنْا أَكُونُ لَهُ أَبًا، وهُو يَكُونُ لِي آبْنًا (﴿؟ أَمّا عِنْدَمَا يُدْخِلُ ٱبْنَهُ البِكْرَ إلى العَالَمِ فَيَقُول: »فَلْتَسْجُدْ لَهُ جَمِيعُ أَيْفَ اللهُ إِنَّ الْهُ بَوعَن المَلائِكَةِ يَقُول: »أَلْصَانِعُ مَلائِكَتَهُ أَرْوَاحًا، وخُدَّامَةُ لَهِيبَ نَار . ﴿أَمَّا عَنِ الأَبْنِ فَيَقُول: »عَرْشُكَ يَا أَلله، لِدَهْرِ الدَّهْر، وصَولَجَانُ الأَسْتَقَامَةِ صَولَجَانُ مُلْكِكَ. أَحْبَبْتَ البِرَّ وأَبْعَضْتَ ٱلإِثْم. لِذلِكَ مَسَحَكَ عَلَاللهُ عَنْ اللهُ بِدُهْنِ البَهْجَةِ أَفْضَلَ مِنْ شُرَكَائِكَ . ﴿ويَقُولُ أَيْضًا: »أَنتَ، يَا رَبّ، في البَدْء أَسَلَاثُ مَن شُرَكَائِكَ . ﴿ويَقُولُ أَيْضًا: »أَنتَ البِكُ واللهَمْونِية الله، بِدُهْنِ البَهْجَةِ أَفْضَلَ مِنْ شُرَكَائِكَ . ﴿ويَقُولُ أَيْضًا: »أَنتَ، يَا رَبّ، في البَدْء أَسَاسَتَ الأَرْض، والسَّمَاوَاتُ صُنْعُ يَدَيْك. هِيَ تَرُولُ وأَنْتَ تَبْقَى، وكُلُّهَا كَالتَّوبِ تَبْلَى، وتَطُويهَا كَالرِّدَاء، وكالتَّوبِ تَتَبَدَل، وأَنْتَ وَسُنُوكَ لَنْ تَقْنَى . ﴿

#### إنجيل القديس لوقا 1:2-20

في تِلْكَ الأَيَّام، صَدَرَ أَمْرٌ مِنْ أَغُوسُطُسَ قَيْصَرَ بِإِهْصَاءِ كُلِّ الْمَعْمُورَة. جَرَى هذا الإهْصَاءُ الأَوَّل، عِنْدَمَا كَانَ كِيرِينْيُوسُ والِيًا على سُورِيًا. وكانَ الجَمِيعُ يَدْهَبُون، كُلُّ واحِدٍ إِلى مَدِينَةِ ، لِيَكْتَنِوا فِيهَا. وَصَعِدَ يُوسُفُ أَيضًا مِنَ الْجَلِيل، مِنْ مَدينَةِ النَّاصِرَة، إِلى اليَهُودِيَّة، إلى مَدينَةِ دَاوُدَ الَّتِي تُدْعَى بَيْتَ لَحْم، لأَنَّهُ كَانَ مِن بَيْتِ دَاوُدَ وَعَشِيرَتِهِ، لِيَكْتَنِبَ مَعَ مَرْيَمَ خِطِّيبَتِهِ، وهِيَ حَامِل. وفِيمَا كَانَا هُنَاك، تَمَّتُ أَيَّامُهَا لِتَلِد، فوَلَدَتِ ابَنَهَا البِكْر، وَقَصَّتْهُ وَأَصْبَعَتْهُ في مِذْوَد، لأَنَّهُ لَمْ يَكُنُ لَهُمَا مَوْضِعٌ في قَاعَةِ الصَّيُوف. وكانَ في تِلْكَ النَّاجِيةِ رُعَاةً يُقِيمُونَ في الْحُقُول، ويَسْهُرُونَ في هَجَعَاتِ اللَّيْلِ على قُطْعَانِهِم. فإذَا بِمَلاكِ الرَّبِ قَدْ وقَفَ بِهِم، ومَجْدُ الرَّبِ أَشْرُقَ مُولِئُهُم وَلَعُمْ وَعَلَيْمَ مُخَلِّمَ المَلاك؛ »لا تَخَافُوا! فَهَا أَنَا أُسِبَرُكُمْ بِفَرَحٍ عَظِيمٍ يَكُونُ لِلشَّعْبِ كُلِّهِ، لَاللَّيْ عَلَى مُخَلِقِم، فَخَاقُوا خَوفًا عَظِيمًا. فقالَ لَهُمُ المَلاك؛ »لا تَخَافُوا! فَهَا أَنَا أُسِبَرُكُمْ بِفَرَح عَظِيمٍ يَكُونُ لِلشَّعْبِ كُلِّهِ، لاَتُكَامُ اليَوْمَ مُخَلِقٍ المَلاكِ جُمْهُورٌ مِنَ الجُنْدِ السَّمَاوِيّ يُسْتِحُونَ اللهُ ويقُولُون: أَلْمَجُدُ للهِ في المَعْنَعَ فَي وَلِكُمْ المَلاكِ جُمْهُورٌ مِنَ الجُنْدِ السَّمَاوِيّ يُسْتِحُونَ اللهُ ويَعُولُون: أَلْمَجُدُ للهِ في المُعْمُ وعَلَى مُرْتَ ويُوسُون والمَّا اللهُ عَلَى المَرْبَعُ وَلَى السَّالَم، والرَّجَاءُ الصَالِحُ لِبَنِي البَشَر. ولَمَا السَّكُم، والرَّبَا إلَى المَلاكِ جُمْهُورٌ مِنَ الجُنْدِ السَّمَاء وقَد أَعْلَمُنا بِهِ الرَّبِ . «وجَوبِهُ الْأَعْلَ الْمُعُورُ وا مَرْيَمُ فَكَانَتْ تَحْفَطُ هٰذِهِ الأَمُورَ كُلَّهَا، وتتَأَمَّلُهَا وتَأَلْهُ عَلَى اللَّيْ اللَّهُ عَلَى اللهُ فَي الْمُؤْرَ اللهُ ويقُولُ والْقَالُ الْمُورَ كُلَّهُ اللهُ عَلَى اللهُ وَالْمُورَ كُلَّهُ الْمُورَ كُلَّهُ اللهُ عَلَى اللهُ الْوالْمَا والمَلْقَالُولُ والمَورَ والوَلَا المَورَ كُلَّهُ الْمُ عَلَى اللهُ عَلَى اللهُ الْمُورَ كُلُقَالُ الْمُورَ كُلَّهُ اللهُ اللهُ عَلَى اللهُ

# LET THE PROS HANDLE IT!







++ We offer financing that fits your budget!1

**Promo: 285** 

+ See Representative for full warranty details. \*One coupon per household. No obligation estimate valid for 1 year. 15ubject to credit approval. Call for details. AR 366920923, AZ ROC 344027, CA 1035795, CTHIC.0671520, FI. CBC056678, IA C127230, ID RCE-51604, LA 559544, MA 176447, MD MHIC11125, MI 262300132, 262300318, 262300329, 262300330, 262300331, MN IR731804, MT 226192, ND 47304, NE 50145-22, 50145-23, NJ 13VH099553900, NM 408693, NW 86999, NY H-19114, H-52229, OR 218294, PA 179643, 069383, RI GC-41354, TN 10981, UT 10783658-5501, VA 2705169445, WA LEAFFNW822JZ, WW W056912.



### **FULL SERVICE GUTTER PROTECTION – SCHEDULE YOUR FREE INSPECTION NOW! 1-877-319-0949**







It's a power

Receive a free 5-year warranty with qualifying purchase\* - valued at \$535.

Call 617-841-4985 to schedule your free quote!

\*Terms and Conditions apply

**GENERAC** 

### Want to know a secret?

Retrouvaille is one of the best-kept secrets for strengthening marriages.

Feeling disillusioned, struggling, or longing for a deeper connection? For 47 years, we've helped couples build stronger relationships with proven communication techniques. You're not alone—let us help!



Find an upcoming program: HelpOurMarriage.org



### **BECOME DEBT FREE IN AS LITTLE AS 24-48 MONTHS**

If you owe more than \$10,000 in credit card or other unsecured debt, see how National Debt Relief can help resolve your debt for a fraction of what you owe.

Call today:

+1 (866) 605-1934





#### The Bath or Shower You've Always Wanted IN AS LITTLE AS 1 DAY



Military & Senior Discounts Available

OFFER EXPIRES 12/31/2024



**CALL NOW!** (844) 300-2419

\*Includes product and labor: bathtub, shower or walk-in tub and wall surround. This promotion cannot be combined with any other offer. Other restrictions may apply. This offer expires 12/31/2024. Each dealership is independently owned and operated. \*\*Third party financing is available for those customs who qualify. See your dealer for details. @2024 BCI Acrylic Inc.

#### Kenneth H. Pollard Funeral Home

Serving all faiths & ethnic backgrounds for 70 years!



233 Lawrence St., Methuen • 978-687-7300 www.pollardfuneralhome.com



**AD SPACE AVAILABLE** 

**AD SPACE AVAILABLE** 617-779-3771

SINCE 1929
SINCE 1929
VALLEY STREET, METHUEN, MASSACHUSETTS 978-685-5379 www.cataudellafh.com

SAMDELLA FUNERAL



Memorial Ads Available 617-779-3771





Since 1963, we have proudly served as the Northeast's leading industrial distributor and engineering service provider, delivering unmatched expertise and solutions.

Largest Inventory: Bearings • Electrical & Industrial Automation • Hydraulics • Pneumatics • Mechanical Power Transmission Services: Product Repairs • Machine Shop • Motor Repairs











10 Iron Horse Drive, Bedford, NH 03110 • 603-668-3300 • www.easternia.com

#### IF YOU LIVE ALONE YOU NEED A MEDICAL ALERT At HOME or AWAY

\* GPS \* Fall Alert \* 24/7 \* 365 Monitoring Ambulance \* Police \* Fire \* Family/Friends



As Low As \$19<sup>95</sup>/month





GPS Mobile Above

No Contract • No Fees • Easy Setup • md-medalert.com CALL 800-890-8615



HASHEM LAW Saba B. Hashem, Esquire

55 Main Street, North Andover MA 01845 978-655-3489 • We Speak Arabic

#### YOU MATTER! Here to fight for you.

LitigationCar Crash

 Personal Injury Litigation www.askhashemlaw.net



IANNELLA & MUMMOLO ATTORNEYS AT LAW MANSOUR M. CHAYA, ESQ Personal Injury & Worker's Comp

1234 Chestnut St., Suite 212 Newton, Ma

978-382-5515



Lena Bouchrouche, REALTOR®

Cell: (978) 835-9449



Lbouchrouche@dipietrogroupre.com



1B Wall Street, Suite 206 Windham, NH Office: (603) 216-5086 www.DiPietroGroupRE.com



"Important family decisions

Because of the increased demand among area Catholics, making cemetery plans for their family on a PRE-NEED basis, we have completed construction on the new **Our Lady of Good Counsel** Chapel Mausoleum

ST. MARY-IMMACULATE CONCEPTION CEMETERIES AND CHAPEL MAUSOLEUM

Jim Jacobs will put you at ease, help you plan and bring you peace of mind. To receive more information, contact Jim Jacobs at

CALL (978) 682-8181 TODAY

